



**CBD**



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG8J/8/7/Add.1  
24 September 2013

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖСЕССИОННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА  
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8 j)  
И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ  
КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Восьмое совещание

Монреаль, 7-11 октября 2013 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня\*

**СТАТЬЯ 10 С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ПУНКТУ 10 с) В КАЧЕСТВЕ  
ОДНОГО ИЗ ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 8 j) И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ  
КОНВЕНЦИИ**

*Добавление*

1. В ответ на записку Исполнительного секретаря о статье 10 с уделением особого внимания пункту 10 с) в качестве одного из основных компонентов программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции (UNEP/CBD/WG8J/7) в секретариат поступила дополнительная информация от следующих международных организаций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Информация, представленная данными организациями, приводится ниже в той редакции, в которой она была получена секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в целях информирования Рабочей группы.

**I. СООБРАЖЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО РАЗРАБОТКИ ПРОЕКТА ПЛАНА  
ДЕЙСТВИЙ ПО УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НА  
ОСНОВЕ ОБЫЧАЯ**

**E. Анализ пробелов**

***Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)***

\* UNEP/CBD/WG8J/8/1.

2. В Глобальном плане действий по генетическим ресурсам животных, принятом в 2007 году, признается, что "Скотоводы, фермеры и животноводы, в личном качестве и коллективно, и коренное и местное население играют ведущую роль в сохранении и развитии на местах животных генетических ресурсов". В 2009 году Конференция ФАО подчеркнула важность удовлетворения особых потребностей мелких животноводов и скотоводов и поощрила их всемерное и эффективное участие в реализации Глобального плана действий.
3. Поддержка, оказываемая ФАО осуществлению Глобального плана действий включала подготовку публикации *Животноводы - хранители биоразнообразия* (2009 г.), в которой описана роль мелких животноводов и скотоводов в устойчивом использовании и развитии генетических ресурсов животных и внесении вклада в сохранение природного биоразнообразия. Кроме того, ФАО выпустила публикацию *Невидимые хранилища - женщины управляют разнообразием домашнего скота* (2012 г.), в которой описан особый вклад женщин - мелких животноводов и скотоводов.
4. Руководящие указания ФАО по *сохранению генетических ресурсов животных in vivo* (2013 г.) включают рекомендации по внедрению общинных программ разведения животных и по разработке биокультурных общинных протоколов в животноводческих общинах, а также природоохранных стратегий, в которых предусматривается использование роли пород домашнего скота, адаптированных к местным условиям в качестве поставщиков традиционной продукции, в обеспечении вспомогательных и регулирующих экосистемных услуг и в местных культурных мероприятиях.
5. В сотрудничестве с Лигой за скотоводческие народы и эндогенное развитие животноводства, Сетью ЛАЙФ и Международным союзом охраны природы - Всемирной инициативой за устойчивое скотоводство ФАО опубликовала книгу *Дополнительный доход от диверсификации животноводства: использование маркетинга для поддержки местных пород животных и развития средств существования фермеров* (2010 г.), в которой приводится ряд тематических исследований нишевых рынков продуктов, производимых на основе пород домашнего скота, адаптированных к местным условиям.
6. Структура индикаторов, разработанная ФАО для измерения результатов осуществления Глобального плана действий, включает индикатор "состояния усилий в поддержку аборигенных и местных производственных систем и систем связанных с ними знаний, имеющих значение для поддержания и устойчивого использования генетических ресурсов животных". В 2012 году примерно 70% из стран, представивших доклады о результатах осуществления Глобального плана действий, указали, что у них приняты хотя бы некоторые меры для решения данного вопроса, и 40% стран сообщило о достигнутом прогрессе в этой области со времени принятия Глобального плана действий в 2007 году. В 2008 году ФАО опубликовала доклад о работе семинара по вопросам устойчивого использования генетических ресурсов животных, организованного ФАО и Всемирной ассоциацией животноводства. Цель семинара, на котором за отправную точку были взяты Аддис-абебские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия, состояла в формулировании принципов устойчивого использования генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В доклад, кроме всего прочего, включены материалы о программах разведения скота и сохранения генетических ресурсов в местных общинах и о применении местных знаний и социальных механизмов для управления генетическими ресурсами животных.

7. Проект первого доклада о *Состоянии лесных генетических ресурсов в мире* был рассмотрен Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на ее 14-й сессии в апреле 2013 года. Глобальный план действий по сохранению, устойчивому использованию и развитию лесных генетических ресурсов был принят Комиссией и затем утвержден Конференцией ФАО на ее 38-й сессии в июне 2013 года.

8. Глобальный план действий содержит 27 стратегических приоритетов мер по сохранению, устойчивому использованию и развитию лесных генетических ресурсов. В нем соответственно признается необходимость:

- Стратегический приоритет 1. - создания и укрепления национальных и субнациональных систем оценок и регулирования традиционных знаний о лесных генетических ресурсах;
- Стратегический приоритет 4. - содействия созданию и укреплению информационных систем по лесным генетическим ресурсам и баз данных, охватывающих имеющиеся научные и традиционные знания об использовании, распространении, местах обитания, биологии и генетической изменчивости видов и популяций видов;
- Стратегический приоритет 8. - поддержки и развития устойчивого управления и сохранения лесных генетических ресурсов на сельскохозяйственных угодьях;
- Стратегический приоритет 22. - содействия участию коренных и местных общин в управлении лесными генетическими ресурсами в условиях децентрализации.

9. ФАО разрабатывает в настоящее время стратегию реализации Глобального плана действий по сохранению, устойчивому использованию и развитию лесных генетических ресурсов. Кроме того, ФАО разрабатывает сейчас вопрос общинной борьбы с пожарами, основывая свою работу также на существующих традиционных методах борьбы с пожарами и на соответствующих традиционных знаниях. В этом отношении ФАО стимулировала также созыв заседания по данному вопросу в ходе Международной конференции по природным пожарам, проводившейся в Южной Африке в 2011 году.

10. Устойчивое использование дикой природы на основе обычая является одним из важных аспектов общественного регулирования дикой природы и в этом смысле представляет собой один из основных интересов ФАО, являясь также областью работы ФАО по проблеме дикой природы. Руководимые ФАО проекты, которые были недавно разработаны или запущены в реализацию, нацелены на интеграцию и укрепление устойчивого использования дикой природы на основе обычая, в том числе путем обзора и пересмотра соответствующих политик и законодательных норм. Такие проекты находятся еще на ранней стадии реализации, и результатов пока не поступало. Они будут подвергаться мониторингу и оценке на протяжении всего цикла их реализации.

### *Рыболовство*

11. В области рыболовства ФАО в сотрудничестве с секретариатом Тихоокеанского сообщества разработала руководящие указания по общинному экосистемному подходу к управлению рыболовством (ЭПР), в рамках которого делается попытка связать общинную традиционную практику тихоокеанских островных государств с принципами устойчивости и методологиями ЭПР.

### *Инициатива по системам сельскохозяйственного наследия мирового значения*

12. Инициатива по системам сельскохозяйственного наследия мирового значения (ССНМЗ) тесно связана со статьями 10 с) и 8 j) в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Данные статьи являются основой/логическим обоснованием отдельных проектов в рамках Инициативы ССНМЗ. Итоги Инициативы ССНМЗ на страновом уровне разделяются в частности на два уровня реализации мер:

- I. национальный уровень - интеграция ССНМЗ в политику и программы (включающие главным образом традиционные знания, культурную и интеллектуальную собственность и/или права фермеров); и
- II. местный/общинный уровень - наделение общин полномочиями, позволяющими им управлять сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия сельского хозяйства и соответствующего биоразнообразия, находящегося на территории традиционных совершенствующихся сельскохозяйственных систем.

13. С дополнительной информацией об Инициативе ССНМЗ и мероприятиях и результатах в ее рамках можно ознакомиться на ее веб-странице ([www.giahs.org](http://www.giahs.org)). Точнее говоря:

- Глобальная концепция проекта ССНМЗ  
<http://www.fao.org/docrep/field/009/apOI9e/apOI9e.pdf>
- ССНМЗ - наследие для будущего <http://www.fao.org/docrep/014/i2232e/i2232eOO.htm>
- Успешные примеры  
<http://www.giahs.org/giahs-inforesources/success-stories/en/>
- Материалы с мест, информационный бюллетень  
<http://www.giahs.org/giahs-news-events/newsdetail/nen/c/1746191>

#### *Правовые вопросы*

14. ФАО - через посредство серии взаимодействий между ее Службой по вопросам права развития и техническими департаментами - проводит работу по стимулированию и обеспечению использования права землевладения на основе обычая или традиций, включая устойчивое использование, в отношении земельных территорий, рыболовства и лесоводства (и других природных ресурсов). Самая последняя работа в этой области заключается в стимулировании и обеспечении использования права владения морскими акваториями на основе обычая в контексте совместного управления (включая общинное управление) в области рыболовства (в районе Тихого океана, как уже упоминалось) и в обеспечении правового признания прав на традиционные земли (например, в Мозамбике).

15. ФАО обобщила несколько законодательных исследований и докладов, прямо или косвенно относящихся к теме, включая следующие:

- 2010 г. Нормативное признание традиционных прав на землю в Африке.
- 2010 г. Законодательство об охране животного мира и расширение прав малоимущих слоев населения.
- 2010 г. Законодательство об охране животного мира в Сообществе развития Юга Африки.
- 2010 г. Законодательный акт об охране животного мира и расширение прав малоимущих слоев населения в Азии и в Океании.
- 2009 г. Законодательство об охране животного мира и расширение юридических прав малоимущих слоев населения в странах Африки к югу от Сахары: новые тематические исследования 79.
- 2009 г. Законодательство об охране животного мира и расширение юридических прав малоимущих слоев населения в странах Африки к югу от Сахары.
- 2008 г. Традиционные права на воду и современное водное законодательство: рассмотрение взаимодействия.
- 2008 г. Принципы разработки законов об устойчивом регулировании дикой природы.

- 2008 г. Режим землевладения в регионе Тихого океана - новые идеи для реформы.
- Creating legal space for community-based fisheries and customary marine tenure in the Pacific: issues and opportunities. (*Создание правового пространства для общинного рыболовства и владения морскими акваториями на основе обычая в районе Тихого океана: проблемы и возможности*) Публикация FishCode Review. No. 7 (En). Rome, FAO. 2004. 65p.

*Проекты Целевого фонда для поступлений от распределения выгод в рамках Международного договора*

16. Устойчивое использование является одним из трех согласованных приоритетов Целевого фонда для поступлений от распределения выгод (ФРВ) Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРППВСХ), в который поступают финансовые ресурсы в поддержку проектов и инициатив, нацеленных на сохранение и устойчивое использование разнообразия сельскохозяйственных культур. На сегодняшний день из ФРВ финансируется 19 проектов в 31 развивающейся стране в целях формирования сопротивляемости перед лицом изменения климата и устранения продовольственной неопределенности путем регулирования ГРППВСХ. В проектах ФРВ рассматривается - на основе признания важности агробиоразнообразия для адаптации к изменению климата - разработка надлежащих стратегий и мер, которые будут обеспечивать, чтобы агробиоразнообразие поддерживало жизнеспособность и приспособляемость местных общин, подчеркивая таким образом его эффективное сохранение и устойчивое использование. Мероприятия, реализуемые в настоящее время партнерами ФРВ, нацелены на решение проблем гарантирования продовольственной обеспеченности за счет более грамотного управления ГРППВСХ, формирование доходов для сельской бедноты путем внедрения устойчивой сельскохозяйственной практики и на обеспечение основы для охраны агробиоразнообразия.

17. Учреждения-организаторы проектов используют многосекторальные подходы с активным участием общественности и учитывающие гендерную специфику, что привело к участию 476 низовых организаций, организаций гражданского общества, государственных учреждений, неправительственных организаций, университетов, банков генов, исследовательских учреждений, групп сельских общин и фермеров на всех этапах реализации проектов. Это содействует налаживанию новаторских партнерств и также развитию комплексных подходов к глобальным проблемам с точки зрения ГРППВСХ. Проектные мероприятия и деятельность приведены в соответствие с выявленными потребностями и приоритетами и реализуются в районах, более всего подверженных генетической эрозии, нищете и изменению климата.

18. На общинном уровне были проведены оценки уязвимости и обследования домохозяйств среди свыше 1170 фермеров для оценки восприятия изменения климата и механизмов адаптации, документирования традиционных знаний и выявления надлежащих стратегий выживания на основе инициатив снизу.

19. Знания фермеров и их социокультурные аспекты, системы и учреждения включены во все проектные мероприятия, и роль местных общин в гарантировании доступа к их биологическому разнообразию и в его регулировании широко признается и получает высокий приоритет. На сегодняшний день 12 507 фермерских и 114 низовых организаций напрямую задействованы в реализации деятельности на местах, проведении обзоров и ярмарок семян, создании общинных реестров биоразнообразия, подготовке кадров и создании потенциала, совместной селекции сортов, выведении растений и создании общинных семенных фондов в рамках Договора.

20. Важное значение гендерно-дифференцированных традиционных знаний признается через посредство внедрения подходов на основе равенства полов. Более того, проекты Целевого фонда Договора, обеспечивая подготовку кадров и создание потенциала, повышают осведомленность фермеров о доступных решениях по адаптации к климату путем тестирования сельскохозяйственных культур на соответствующих полях, сбора, оценки и описания местных

сортов в соответствии с предпочтительными агрономическими и социальноэкономическими критериями, улучшения семян и распространения их на местном уровне и документирования существующего разнообразия и знаний фермеров.

21. Все эти мероприятия проектируются в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами и с учетом существующей научной и политической поддержки. Основные мероприятия, реализованные партнерами ФРВ, которые могут считаться традиционной практикой устойчивого использования, включают, кроме всех прочих:

- a) проведение внутрихозяйственных мероприятий по сохранению на фермерских полях;
- b) общественное разведение и селекция при активном и постоянном участии женщин-фермеров;
- c) генетическое усиление и расширение генетической базы, описание и оценка;
- d) документирование генетических сортов, выращиваемых на полях фермеров;
- e) организация ярмарок биоразнообразия для демонстрации фермерских коллекций произведенных и сохраненных сортов и для обмена ими;
- f) оказание поддержки производству и распространению семян;
- g) коммерциализация и развитие сферы применения местных сортов;
- h) создание общинных семенных фондов;
- i) налаживание национальных, региональных и международных связей между фермерами в целях обмена материалами и информацией касательно изменения климата;
- j) создание потенциала и улучшение навыков в областях документирования, оценки и разведения растений, а также семеноводства и распространения семян; и
- k) обмен информацией, ноу-хау, передовыми методами и традиционными знаниями касательно генетических ресурсов растений и совместное их использование среди всех причастных субъектов деятельности.

***Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО)***

22. Ниже приводится резюме текущей и будущей работы в рамках КБО по вопросам устойчивого использования на основе обычая. В статьях 17, 18 и 19 текста КБО содержатся ссылки на традиционные знания, методы, технологии и передовой опыт устойчивого управления земельными ресурсами в связи с исследованиями и разработками; передачей, приобретением, адаптацией и разработкой технологии; и созданием потенциала, образованием и информированием общественности.

23. Касательно исследований и разработок в статье 17 Конвенции подчеркивается важность ноу-хау, практики и традиционных и местных знаний, а в статье 18 содержится призыв к защите, обобщению, популяризации и распространению традиционных и местных знаний. В решении 15/COP.1, в котором определен круг полномочий Комитета по науке и технологии (КНТ), КНТ поручается выносить рекомендации в целях содействия проведению на основе принципа участия исследований соответствующих традиционных и местных технологий, знаний, ноу-хау и практики борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи посредством использования в частности информации и услуг, предоставляемых местным населением и другими компетентными органами, включая межправительственные и неправительственные организации.

*Текущая работа, проводимая КБО по вопросам традиционной практики устойчивого управления земельными ресурсами включает:*

24. В ответ на конкретное поручение Конференции Сторон (решение 15/COP10) и в соответствии с руководящими указаниями бюро Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) (доклад бюро КРОК) секретариат призвал к объявлению заинтересованности в работе по двум тематическим аспектам передовых методов КБО:

- a) технологиям устойчивого управления земельными ресурсами, включая адаптацию;
- b) финансированию и мобилизации ресурсов.

25. Призыв к участию был открыт для всех агентств, учреждений и организаций, будь-то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают правосубъектностью и ведут общедоступные базы данных, относящихся к одному из двух вышеприведенных аспектов передовых методов.

26. Цель данного мероприятия заключалась в обеспечении для Сторон общего обзора существующих экспертных знаний и потенциала, которые могли бы помочь КРОК в выполнении задач по обобщению, анализу и распространению передовых методов. Итоги данного призыва были рассмотрены на втором совещании КРОК в апреле 2013 года в целях выработки рекомендаций для Конференции Сторон относительно ряда первичных организаций и баз данных. В Стратегии КБО, рассчитанной на 10 лет (2008-2018 гг.), предусматривается, что КНТ в сотрудничестве с соответствующими учреждениями будет создавать и направлять системы управления знаниями для улучшения посредничества в обороте научной и технической информации между учреждениями, Сторонами и конечными пользователями. Кроме того, было постановлено, что секретариат развивает свой потенциал в целях эффективного обслуживания КНТ путем, кроме всего прочего, поддержания созданных КНТ систем управления знаниями и выполнения посреднических функций по передаче и распространению информации и знаний. В решении 4/COP.9 секретариату также поручается и далее создавать действенные системы управления знаниями и посредничества в передаче знаний, которые служили бы инструментами для успешного осуществления всеобъемлющей коммуникационной стратегии. Секретариат КБО сделал также призыв к объявлению заинтересованности стать партнером КБО для посредничества в распространении научных знаний. Этот призыв был адресован организациям и учреждениям, имеющим возможности представлять информацию через портал КБО.

27. Рыночная платформа по наращиванию потенциала является достоянием секретариата КБО и создана, поддерживается и управляется им в соответствии с мандатом на оказание поддержки реализации мероприятий по созданию потенциала, данным ему Конвенцией. Она предназначена быть центральным пунктом сбора всех знаний, ресурсов и мероприятий, связанных с созданием потенциала в рамках КБО, и обмена ими. Веб-сайт является одним из элементов веб-сайта секретариата, а также его Комплексной коммуникационной стратегии и системы управления знаниями.

*Будущая работа, которую будет проводить КБО в связи с вопросом традиционных практик устойчивого управления земельными ресурсами в соответствии с планом работы на 2014-2017 годы:*

28. В своем решении 15/COP.10 Конференция Сторон (КС) постановила, что на своих будущих сессиях Комитет по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК) должен рассматривать вопрос о доступности информации о передовой практике и разработать для Сторон руководящие принципы подтверждения эффективности передовой практики на национальном уровне в таких областях, как:

- а) технологии устойчивого управления земельными ресурсами (УУЗР), включая адаптацию;
- б) мониторинг и оценка/исследование опустынивания/деградации земель и засухи и устойчивого управления земельными ресурсами;
- в) управление знаниями и содействие принятию решений.

29. В этом же решении Конференция Сторон призвала Стороны представлять примеры передовой практики для включения в новые и существующие базы данных по такой практике и поручила секретариату и Глобальному механизму (ГМ) в случае темы 6 определить рекомендуемую базу данных для новой информации по каждой из тем, оказывать поддержку отчитывающимся субъектам в представлении материалов по передовой практике для рекомендуемой первичной базы данных и оказывать содействие партнерству между Порталом посредничества в распространении научных знаний (ППРНЗ) и организационной(ыми) базой(ами) данных, которой(ым) будет поручено обобщать и распространять соответствующую передовую практику.

*Рекомендации для Конференции Сторон, которые рассматриваются в настоящее время:*

а) изучение и применение в экспериментальном порядке затратоэффективной практики управления знаниями и вовлечения сообществ, например такой, как проведение веб-семинаров, в целях еще большего облегчения задач по нахождению и передаче местных и традиционных знаний по вопросам опустынивания/деградации земель и засухи среди разных субъектов деятельности КБО; и

б) продолжение разработки ППРНЗ в сотрудничестве с партнерами в целях расширения сбора информации, агрегируемой на ППРНЗ, и планирования работы по внесению в портал в будущем новых усовершенствований, которые могут включать следующее: создание возможностей поиска на нескольких языках, повышение точности результатов поиска, формирование персонализированных поисковых профилей, повышение удобства в использовании и обеспечение возможности подключения к социальным сетям.

30. В решении 18/COP 10 Конференция Сторон постановила, что третья Научная конференция КБО состоится в 2014 году в ходе специальной сессии Комитета по науке и технике и что ее темой будет: "Борьба с ОДЗЗ в целях сокращения масштабов бедности и обеспечения устойчивого развития: вклад науки, техники, традиционных знаний и практики". Пять ключевых исследовательских сетей и учреждений, работающих в области опустынивания и деградации земель, объединяют усилия под эгидой консорциума "Научные и традиционные знания для устойчивого развития" для оказания поддержки секретариату КБО в организации третьей Научной конференции КБО. В состав этого консорциума входят:

а) Агрополис Интернешенал, французская ассоциация, поддерживаемая государством и Региональным советом Лангедок-Руссильона и работающая в области сельского хозяйства, продовольствия, биоразнообразия и окружающей среды с центром внимания на средиземноморские и тропические районы;

б) "ДезертНет Интернешенал", научная сеть по международным исследованиям проблем опустынивания, обеспечивающая платформу для научно-политического диалога во всемирном масштабе;

в) Консорциум Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям, представляющий собой глобальное партнерство, которое объединяет организации, занимающиеся исследованием вопроса продовольственной обеспеченности в будущем;



д) независимая Международная организация по наблюдению за Сахарой и Сахелем, находящаяся в Тунисе, которая была создана в 1992 году для усовершенствования систем раннего предупреждения и мониторинга в областях сельского хозяйства, продовольственной безопасности и борьбы с засухой в регионах Сахеля и Сахары в Африке;

е) "Instituto Argentino de Investigaciones de las Zonas Andes (IADIZA)", Аргентинский институт Национального совета научно-технических исследований, проводящий научные исследования в целях более глубокого понимания и более четкого разъяснения структуры и функционирования засушливых земель и стимулирующий связи с обществом посредством обменов, создания потенциала и подготовки кадров.

***Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН)***

31. РКИКООН во многих случаях включает в свои обсуждения соображения, касающиеся устойчивого использования на основе обычая. В отношении адаптации секретариат РКИКООН организовал технический семинар по теме применения подходов на основе экосистем в целях адаптации к изменению климата (и использования терминологии вместо "экосистемного подхода"), в ходе которого обсуждались также вопросы взаимодействия между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии был одним из активных участников. Полный доклад о работе семинара размещен по адресу: [http://unfccc.int/adaptation/workshops\\_meetings/nairobi\\_work\\_programme/items/7379.php](http://unfccc.int/adaptation/workshops_meetings/nairobi_work_programme/items/7379.php)

32. В отношении взаимосвязей между аспектами гендера и устойчивого использования на основе обычая секретариат располагает базой данных о местных стратегиях выживания для адаптации к изменению климата (<http://maindb.unfccc.int/public/adaptation/>), которая включает некоторые примеры использования женщинами естественных продуктов в целях адаптации, как, например, следующие: [http://maindb.unfccc.int/public/adaptation/adaptation\\_casestudy.pl?id\\_project=192&id\\_hazard=&id\\_impact=&id\\_strategy=12&id\\_region=](http://maindb.unfccc.int/public/adaptation/adaptation_casestudy.pl?id_project=192&id_hazard=&id_impact=&id_strategy=12&id_region=)

33. В отношении СВРОДЛ+ следует отметить, что принципы, гарантии безопасности и руководящие указания, изложенные в решении 1/CP.16 и приведенные по адресу: <http://unfccc.int/resource/docs/2010/cop16/eng/07a01.pdf#page=2>, включают ссылки на участие коренных народов и местных общин, сохранение биоразнообразия и адаптацию, включая соображения использования лесных ресурсов на основе обычая. Сами руководящие принципы нацелены на СВРОДЛ+, но их можно толковать как руководство по всем видам использования, на основе обычая или других. Решение вопроса о способах поддержания и защиты использования на основе обычая остается за страной, внедряющей данные принципы.

-----